LES STRUCTURES D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL AU LUXEMBOURG

MAISONS RELAIS, CRÈCHES ET ASSISTANTS PARENTAUX

СТРУКТУРИ ПО НАВЧАННЮ ТА ДОГЛЯДУ ЗА ДІТЬМИ В ЛЮКСЕМБУРЗІ

ГРУПИ ПОДОВЖЕНОГО ДНЯ, САДОЧКИ ТА АСИСТЕНТИ – ПОМІЧНИКИ БАТЬКІВ

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

LES STRUCTURES D'ÉDUCATION ET D'ACCUEIL AU LUXEMBOURG

Au Luxembourg les familles ont la possibilité de profiter des offres éducatives proposées dans tout le pays par les structures d'éducation et d'accueil. Ces offres d'éducation et d'accueil sont proposées par différents prestataires, à savoir des assistants parentaux (0-12 ans), des mini-crèches (0-12 ans), des crèches (0-4 ans) et des maisons relais (4-12 ans). Ces prestataires sont regroupés sous la dénomination commune de « structures d'éducation et d'accueil » et répondent à des exigences de sécurité, d'hygiène et de qualité éducative leur permettant ainsi de bénéficier d'un agrément ministériel émis par le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Elles proposent de nombreuses activités ludiques et récréatives (par exemple : des activités artistiques, des jeux, lecture, détente, possibilité de faire leurs devoirs scolaires, etc.) ainsi qu'une restauration équilibrée répondant aux besoins des enfants dès leur plus jeune âge. Ces structures contribuent à leur intégration en les familiarisant avec les différentes langues de notre pays.

Le ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse veille à ce que les structures d'éducation et d'accueil répondent aux critères de qualité en vigueur.

Les structures d'éducation et d'accueil proposent un accueil de jour dont les horaires d'ouverture (entre 6 heures et 23 heures) sont fixés par chaque service.

L'accueil des enfants de 0 à 4 ans

Le service qui accueille votre enfant peut être vu comme un gigantesque terrain de jeu et de découverte, propice à ses premiers pas dans les apprentissages de la langue luxembourgeoise et de la vie. Les enfants ont la possibilité de s'amuser et de vivre des expériences ensemble.

Les éducateurs auxquels vous confiez votre enfant sont à l'écoute de son rythme, de ses besoins, mais aussi de sa créativité et de sa soif de découvrir. Ils peuvent ainsi l'accompagner dans son développement global, qu'il soit physique, artistique, émotionnel ou intellectuel.

L'accueil de vos enfants de 4 à 12 ans

Pour les enfants scolarisés, l'accueil et les activités pédagogiques ont lieu en dehors des heures scolaires, c'est-à-dire avant la journée de cours, pendant l'heure du déjeuner et après l'école ainsi que pendant les vacances scolaires.

Vous confiez votre enfant à des professionnels qui mettent tout en œuvre afin qu'il puisse évoluer dans un climat de confiance, se sente protégé, inclus, responsabilisé et respecté. Ils s'appuient sur une pédagogie centrée sur son bien-être, qui permet à l'enfant de développer son potentiel, d'exprimer sa créativité et son originalité et de faire de nombreux apprentissages et rencontres à travers le jeu.

L'environnement plurilingue contribue également à accroître ses capacités d'adaptation, de communication et d'ouverture.

СТРУКТУРИ ПО НАВЧАННЮ ТА ДОГЛЯДУ ЗА ДІТЬМИ В ЛЮКСЕМБУРЗІ

У Люксембурзі сім'ї мають можливість скористатися пропозиціями, які пропонуються по всій країні навчально-виховними структурами. Ці пропозиції щодо освіти та догляду за дітьми пропонують різні постачальники послуг, а саме: асистенти-помічники батьків (0-12 років), міні-садки (0-12 років), ясла (0-4 роки) та групи подовженого дня (4-12 років). Ці постачальники послуг об'єднані під загальною назвою «навчально-виховні структури» та відповідають вимогам безпеки, гігієни та якості освіти, що дозволяє їм отримати дозвіл від міністерства, виданого Міністерством національної Освіти, Дитинства та Молоді.

Вони пропонують багато ігрових та розважальних видів діяльності (наприклад: художня діяльність, ігри, читання, відпочинок, можливість робити домашнє завдання тощо), а також збалансоване харчування, яке задовольняє потреби дітей з самого раннього віку. Ці структури сприяють їх інтеграції, ознайомлюючи їх з різними мовами нашої країни.

Міністерство національної Освіти, Дітей та Молоді стежить за тим, щоб навчально-виховні структури відповідали чинним критеріям якості.

Навчально-виховні структури пропонують догляд на протязі дня, графік роботи якого (з 6:00 до 23:00) встановлюється кожною службою.

Догляд дітей від 0 до 4 років

Службу, яка приймає вашого дитину, можна розглядати як гігантський ігровий майданчик та зону відкриттів, що сприяє їх першим крокам у вивченні люксембурзької мови та життя. Діти мають можливість розважатися та проживати спільний досвід.

Вихователі, яким ви довіряєте свою дитину, прислухаються до її ритму, її потреб, а також до її творчості та жадоби відкриттів. Таким чином, вони можуть супроводжувати дитину в її загальному розвитку, будь то фізичний, художній, емоційний чи інтелектуальний розвиток.

Догляд ваших дітей від 4 до 12 років

Для школярів догляд та виховні заходи проводяться в позаурочний час, тобто зранку перед навчанням , під час обіду та після уроків, а також під час шкільних канікул.

Ви довіряєте свою дитину професіоналам, які докладають усіх зусиль, щоб вони могли рости в атмосфері довіри, відчувати себе захищеними, залученими, наділеними повноваженнями та повагою. Вони спираються на педагогіку, зосереджену на самопочутті дитини, що дозволяє їй розвинути свій потенціал, проявити свою творчість та оригінальність, а також багато чого навчитися та ознайомлюватися через гру.

Багатомовне середовище також сприяє підвищенню здатності дітей адаптуватися, спілкуватися та відкриватися.

Comment inscrire mon enfant ?

1. **Régularisation de votre situation**

   Remplissez le formulaire ci-après : http://edulink.lu/jbzd

   avec vos données personnelles et envoyez-le à l'adresse mail suivante : **immigration.desk@mae.etat.lu**

   Par la suite la Direction de l'immigration du ministère des Affaires étrangères et européennes vous contactera afin de fixer un rendez-vous pour finaliser votre demande. IMPORTANT : Ne vous présentez pas sans rendez-vous auprès de la Direction.

2. **Demande d'une carte d'adhésion personnalisée « My Card fir Kanner » auprès de votre commune de résidence**

   « MyCard fir Kanner » vous permettra de bénéficier du chèque-service accueil et d'inscrire votre enfant dans une structure d'éducation et d'accueil, dans la mesure des places disponibles.

3. **Veuillez vous adresser auprès d'un service d'éducation et d'accueil de votre lieu de résidence. Au cas où vous sollicitez une place pour votre enfant, un contrat d'éducation et d'accueil est à signer avec le service.**

   Liste des structures : http://edulink.lu/udrg

Pour toutes les questions supplémentaires, veuillez nous contacter du lundi au vendredi de 8.00 heures à 17.00 heures au numéro suivant 247-95100. Ce service sera à votre écoute en luxembourgeois, anglais, français et allemand. Vous pouvez également envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : **sea.ukraine@men.lu**

Як записати свою дитину ?

1. **Упорядкування вашої ситуації**

   Заповніть форму нижче : http://edulink.lu/jbzd

   QR CODE

   своїми персональними даними та надішліть їх на адресу електронної пошти : **immigration.desk@mae.etat.lu**

   Департамент імміграції Міністерства закордонних і європейських справ зв'яжеться з вами, щоб домовитися про зустріч для завершення оформлення вашої заявки. ВАЖЛИВО : Не приходьте без запису до Департаменту.

2. **Запросіть персоналізовану картку « My Card fir Kanner » у вашому муніципалітеті проживання**

   « MyCard fir Kanner » дозволить вам скористатися ваучером на послуги догляду за дітьми та записати вашу дитину в навчально-виховні структури, залежно від вільних місць.

3. **Зверніться до навчально-виховні служби за місцем проживання. Якщо ви подаєте заявку на отримання місця для своєї дитини, зі службою необхідно підписати договір про навчання та догляд.**

   Перелік структур : http://edulink.lu/udrg

   QR CODE

З усіх додаткових питань звертайтеся до нас з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 17:00 за номером 247-95100. Ця послуга буде у вашому розпорядженні люксембурзькою, англійською, французькою та німецькою мовами. Ви також можете надіслати електронний лист на адресу : **sea.ukraine@men.lu**